

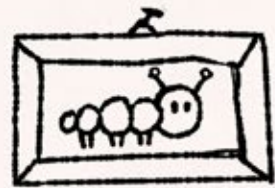


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT ROUGIT

Egbert Yí Padà Sí Àwò Pupa



Philipp Winterberg

EGBERT ROUGIT

Egbert Yí Padà Sí Àwọ̀ Pupa

Philipp Winterberg

EGBERT ROUGIT

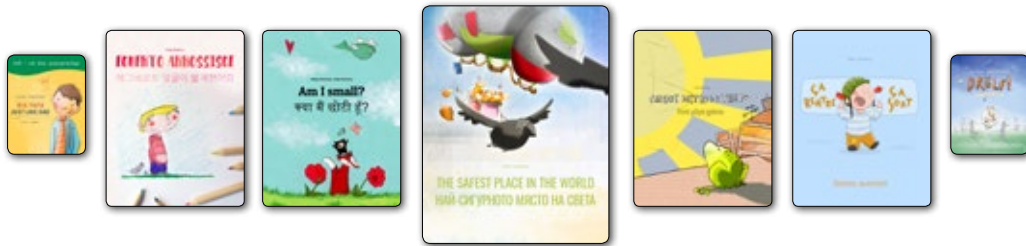
Egbert Yí Padà Sí Àwò Pupa



Yoruba (Èdè Yorùbá)
French (Français)

Translation (Yoruba): Omo Jesu and OHT Team

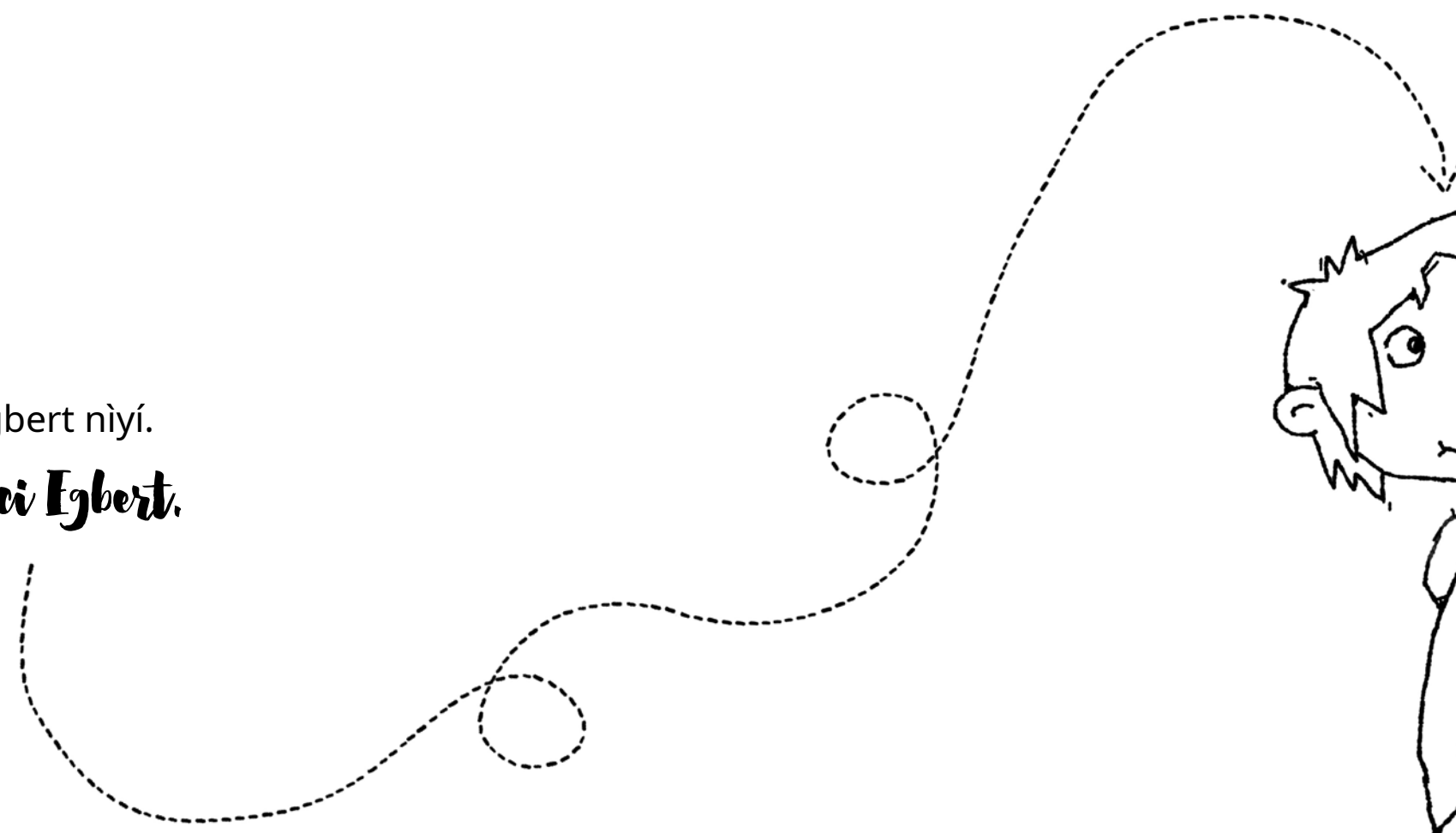
Translation (French): Anita Luft, Laurence Wuillemain and EUP Team



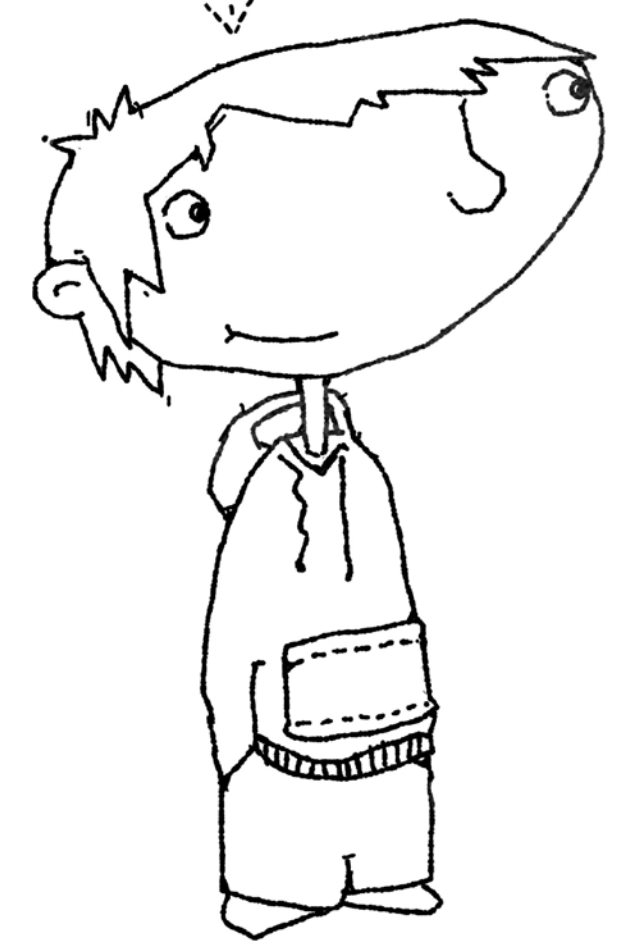
www.philippwinterberg.com



Egbert niyí.
Voici Egbert.



Èmi ni Egbert.
Je suis Egbert.





Egbert fẹràn àwọn nnkan aláwò ewé. Pàápàá àwọn aláwò ewé tí ó ndán àti àwọn dragoni.

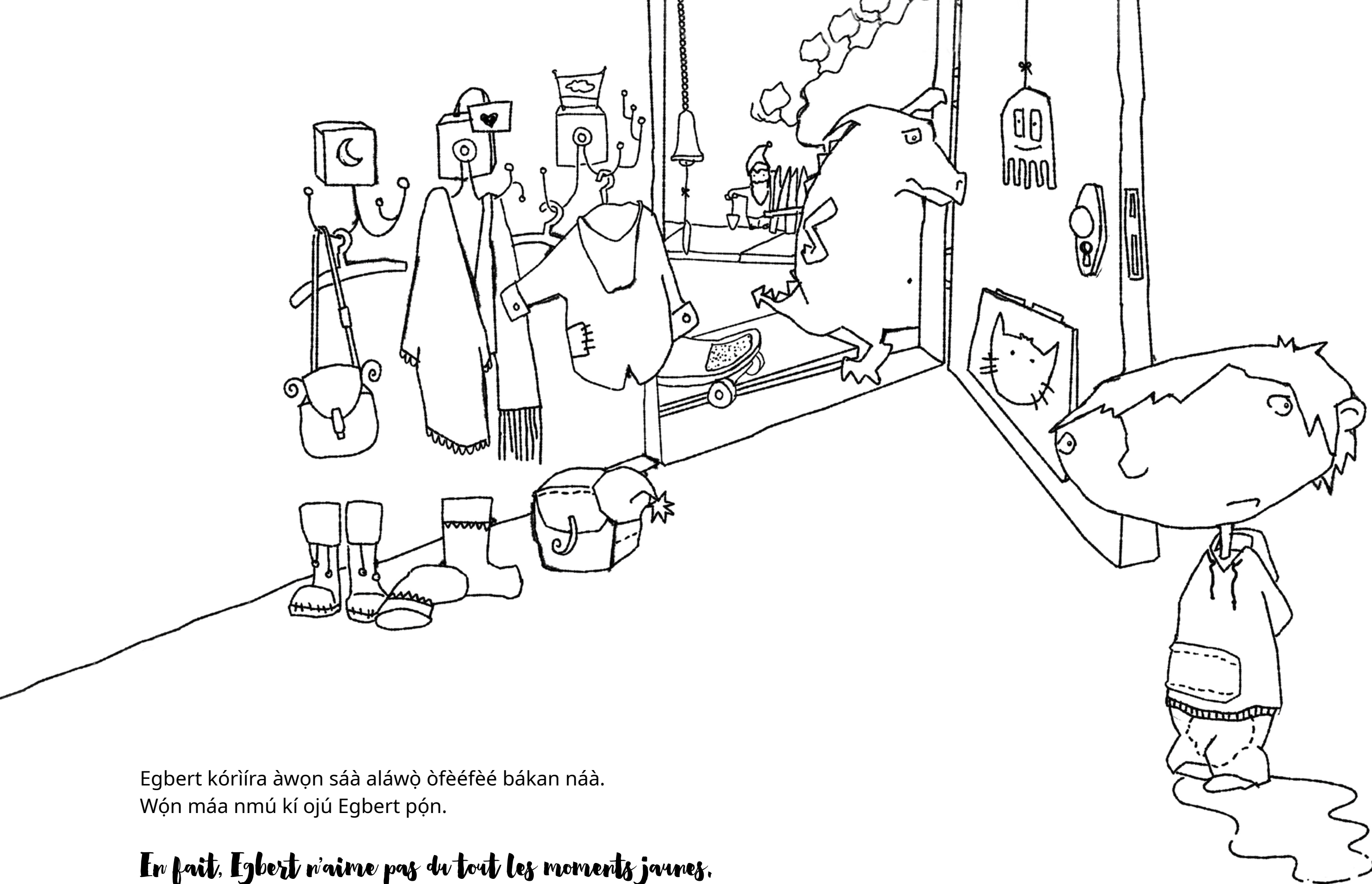
Egbert aime les choses vertes. Surtout les émeraudes et les dragons.

Egbert kórííra àwọn àlá aláwò òfèéfèé.

Par contre, Egbert n'aime pas les rêves en jaune.







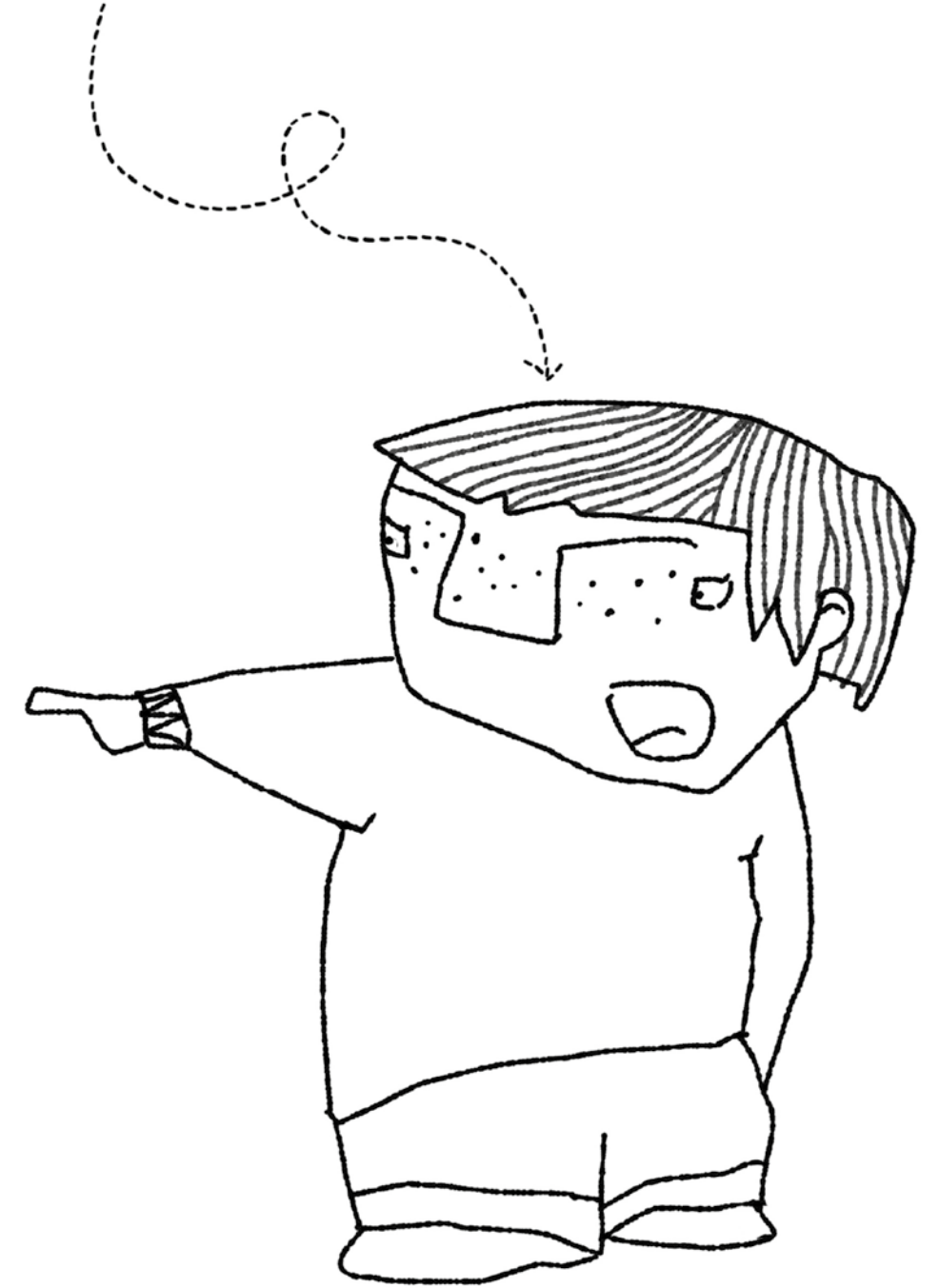
Egbert kórííra àwọn sàà aláwò òfèéfèé bákán nàà.
Wón máa nmú kí ojú Egbert pón.

*En fait, Egbert n'aime pas du tout les moments jaunes.
C'est pendant ces moments - là qu'Egbert rougit.*



Manfred nìyí.

Voici Manfred.





BERT ONÍTÒ! BERT ONÍTÒ!
OMỌ ÌKÓKÓ NI EGBERT!

**PIPIBERT ! PIPBERT !
EGBERT EST UN BÉBÉ !**

Nígbà tí Manfred jẹ èniyàn lásán, ojú Egbert náà npón.
Ó nbínú gidigidi tí ojú rẹ̀ sì npón.

*Egbert rougit aussi quand Manfred se moque de lui.
Il rougit de colère.*



Fredlásán òdè!
Ìbá wù mí kí nní ẹ̀rọ ìtòbára!

*Tu es méchant, Mochefred ! Je me souhaite une
machine qui fait faire pipi dans la culotte !*



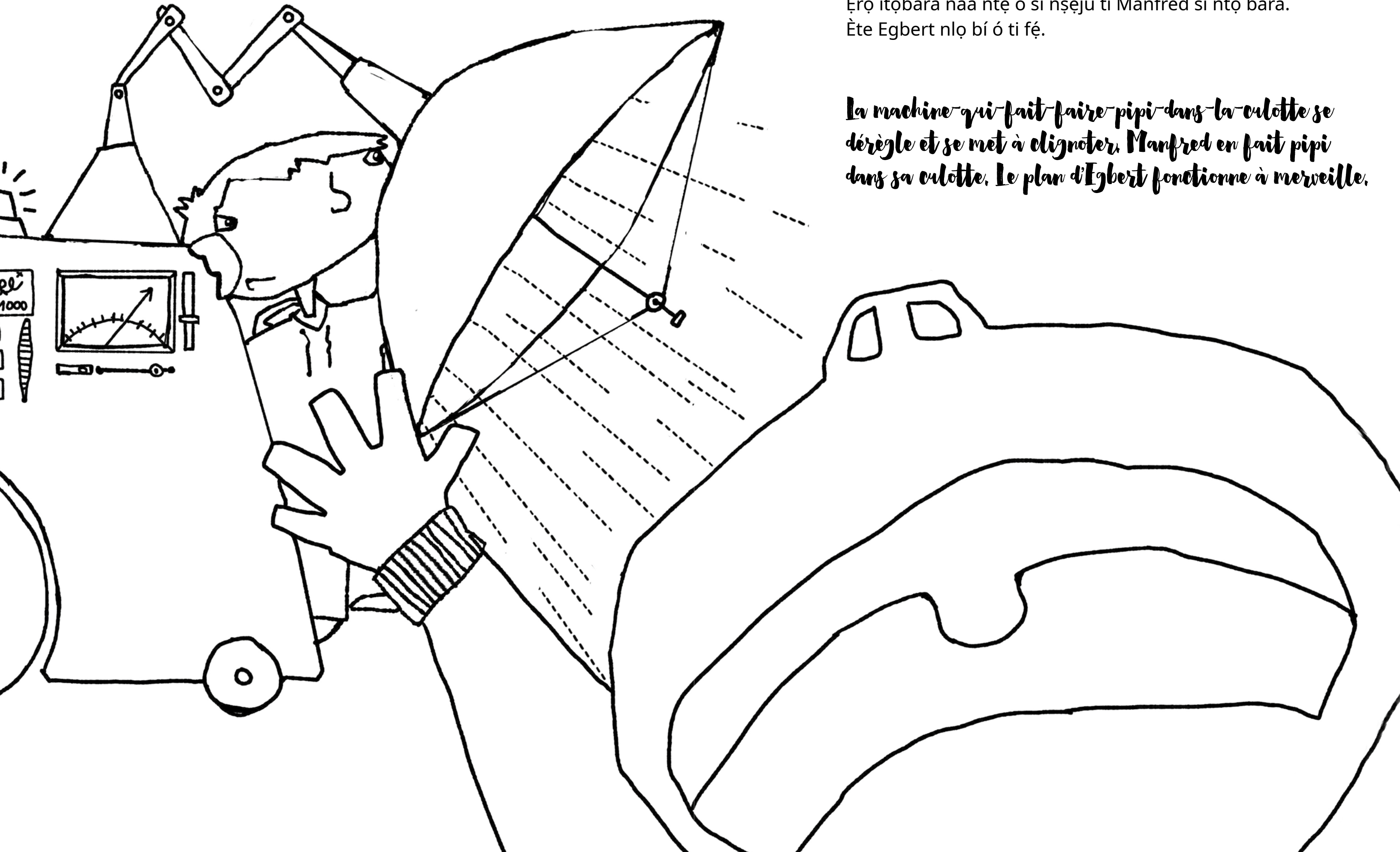


Egbert ní ète kan.
Manfred yóò rí... ìyanu!

*Egbert a une idée,
Manfred va voir... ce qu'il va voir!*





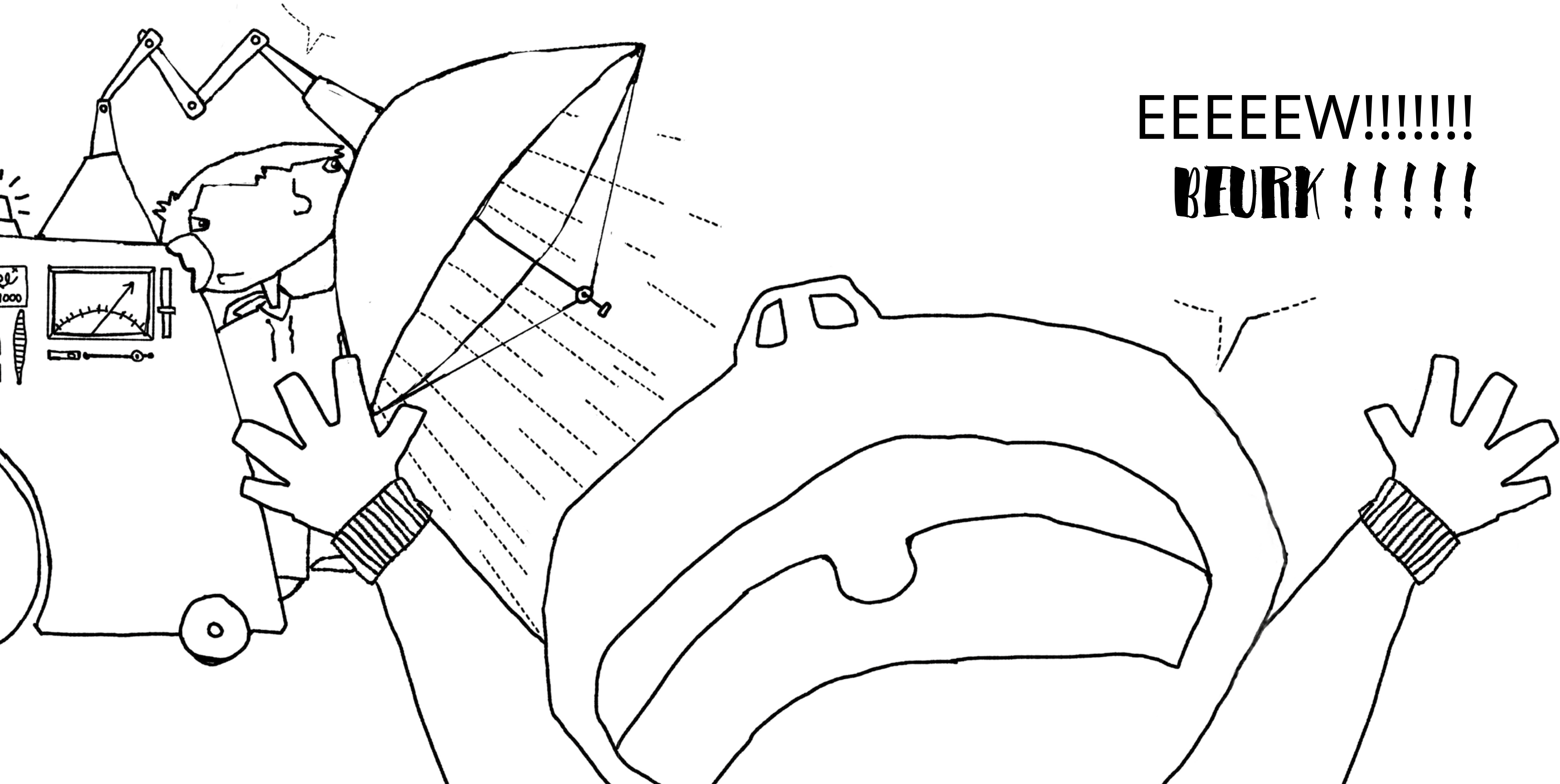


Èrọ itọbára náà ntẹ ó sì nşéjú tí Manfred sì ntọ bára.
Ètẹ Egbert nlọ bí ó ti fé.

*La machine qui fait faire pipi dans la culotte se
dérègle et se met à clignoter. Manfred en fait pipi
dans sa culotte. Le plan d'Egbert fonctionne à merveille.*

FRED ONÍTÒ! FRED ONÍTÒ!
OMỌ ÌKÓKÓ NI MANFRED!

**PIPIFRED ! PIPIFRED !
PIPIFRED EST UN BÉBÉ !**



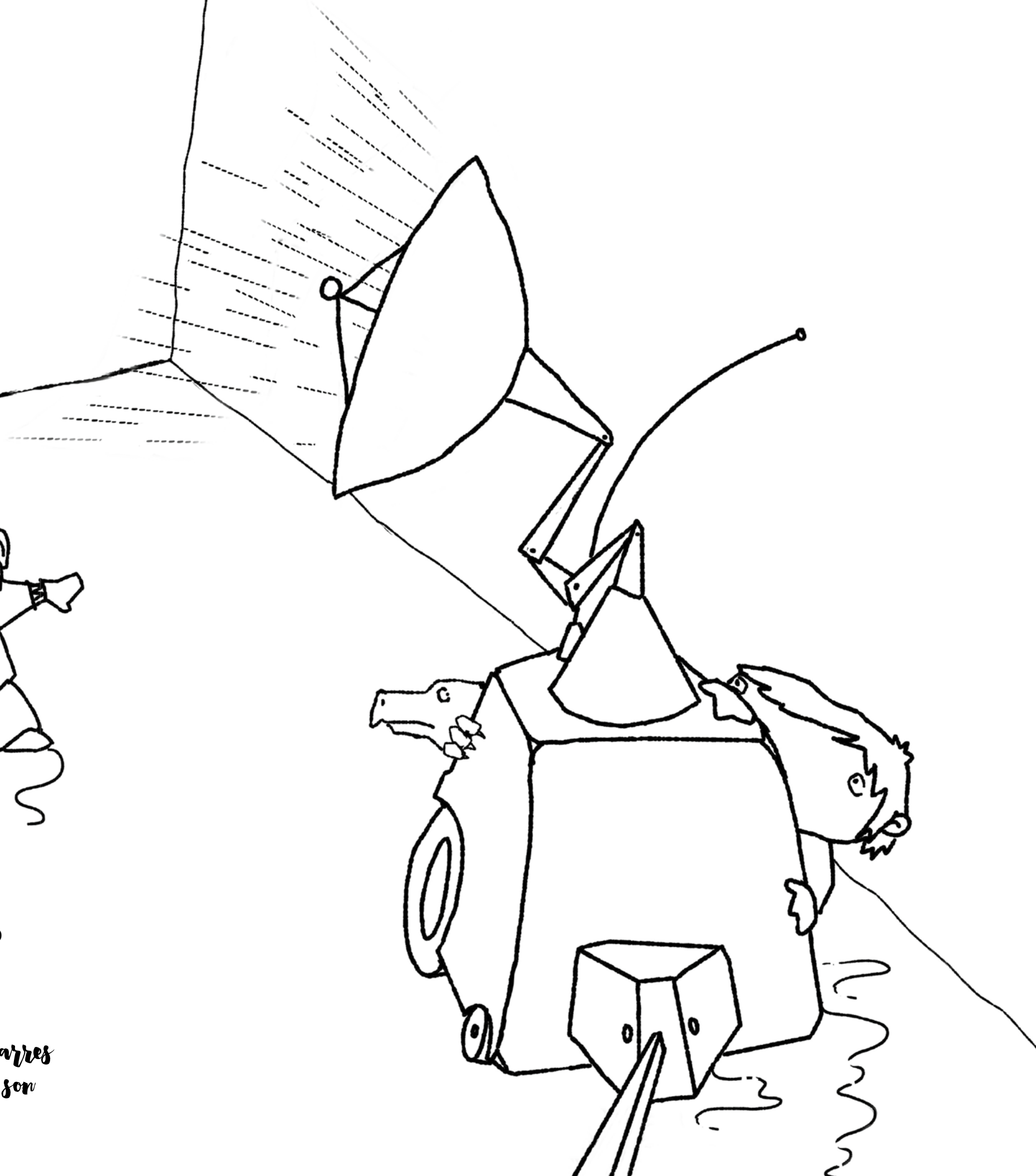
**EEEEEW!!!!!!
BEURK!!!!!!**

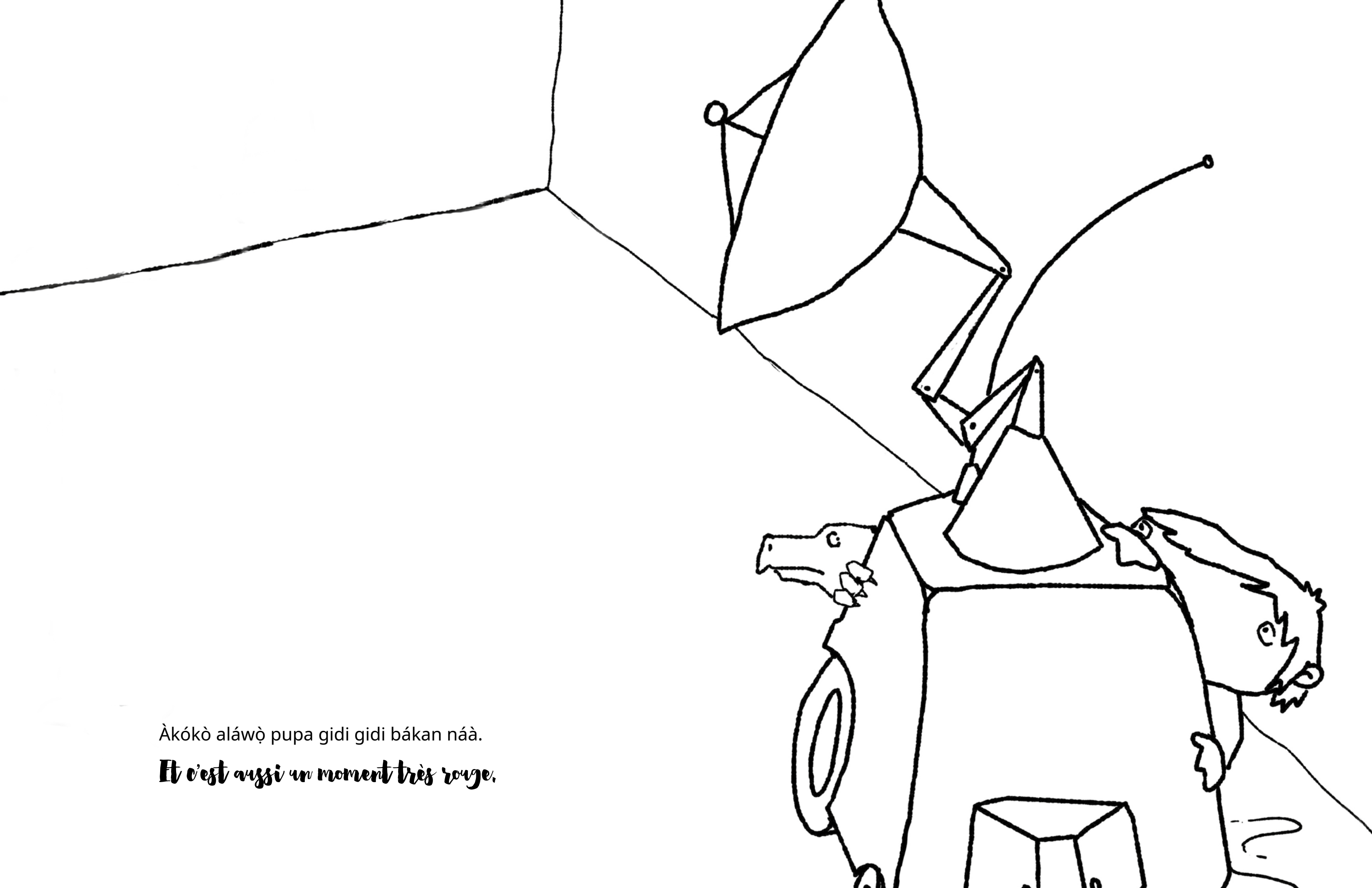




Èrọ ìtòbára náà nbú ramúramù ó sì ndún tí gbogbo èniyàn sì ntò bára. Egbert pèlú òrẹ rẹ dragoni náà pàápàá.

La machine qui fait faire pipi dans la culotte fait des bruits bizarres et tout le monde se met à faire pipi dans sa culotte. Même Egbert et son ami le dragon. C'est un moment très jaune.





Àkókò aláwọ pupa gidi gidi bákan náà.

Et c'est aussi un moment très rouge.

Rára o! Èmi ni mo sọ Manfred da Fred
Onítò tí èmi fúnra mi sì da Bertlásán.
Mo tọrọ àforíjì!

*Oh non ! J'ai fait de Manfred un
Pipifred ! Je suis devenu un
Mochebert ! Je suis désolé !*

Ìmí èdùn. Ìbá
wù mí kí nní àlá
aláwò ewé!

*OUH. Je me souhaite
un rêve en vert !*























Imprimer ce livre d'images pour enfants ?

Téléchargez ce livre dans plus de 100 langues au format PDF puis imprimez-le pour vos enfants autant de fois que vous le souhaitez.

Pas d'informations personnelles, pas d'inscription, pas d'e-mail, pas de newsletter, pas d'obligations, juste gratuit :

www.philippwinterberg.com



Biographie de l'auteur...



Philipp B. Winterberg M.A. a étudié les sciences de la communication, la psychologie et le droit à Münster, il vit à Berlin et il aime les expériences variées : il a sauté en parachute en Namibie, pratiqué la méditation en Thaïlande et nagé avec les requins et les raies aux Îles Fidji et en Polynésie.

Ses livres ouvrent de nouvelles perspectives sur des thèmes essentiels comme l'amitié, l'attention, le bonheur. Ils ont été lus dans plus de 200 langues à travers le monde.



